

VoiceThread 應用於中文教學的幾個例子 (Application of VoiceThread in Chinese teaching and learning: Some examples)

蘇芳儀
(Joanne Chen)
南加州爾灣谷學院
(Irvine Valley College)
jchen@ivc.edu

摘要：課堂時數有限，學生聽和說話的時間常常不足，針對學習需求來設計口語練習作業，使每位學生都有練習聽說的機會，是筆者起初使用 VoiceThread 來設計教學練習的動機。文章第一個部分介紹甚麼是 VoiceThread 及其技術上的使用，包括 VoiceThread 的呈現方式，如何註冊一個帳號，和 VoiceThread 三個主要區域的功能。第二個部分主要介紹筆者應用 VoiceThread 於中文教學的實際例子。文章第三部分中比較 VoiceThread 與其他錄音工具，以及運用 VoiceThread 的優點。文章最後為有意將 VoiceThread 運用於中文教學的教師提出實施 Voicethread 教學時的幾項要點與建議。

Abstract: VoiceThread, an interactive collaboration online tool, allows people to collect and share group conversations in multimedia formats at one place from anywhere in the world. It can be used as a powerful tool in language teaching and learning to improve student listening and speaking skills. This article first introduces what VoiceThread is, including its presentation methods, registration information, and its three major working areas. In the second section, the author shares how she used VoiceThread in the Chinese teaching and learning, such as for lesson reviews, culture reports, group work, discussion, and exams. In the third section, the article compares VoiceThread with other online voice recording tools(e.g., Wimba, Voki); and discusses the advantages of using VoiceThread, such as encouraging student participation and making language learning more engaging; helping to promote creative critical thinking and collaborative skills. In the last section, the article provides suggestions for instructors and researchers interested in using VoiceThread in Chinese language teaching and learning.

關鍵詞：中文教學，VoiceThread，錄音工具，語言教學，聽說練習

Keywords: Chinese language teaching, VoiceThread, Recording tools, language instruction, listening and speaking practice

1. VoiceThread 簡介及其技術上的使用

VoiceThread (<http://VoiceThread.com/>) 是一種在網路上集合文字、影像、聲音、影片呈現的多媒體，並能讓使用者透過電子郵件發送，嵌入 blog, Moodle, Blackboard 等教學平台網站，讓留言者直接在線上留言的工具。將 VoiceThread 打開來時，彷彿在看一個有聲音的幻燈影片(Slide Show)。對著螢幕中的圖片主題留言以後，留言者的照片就會出現在框框兩邊，而其聲音檔會出現在螢幕下方。想聽哪位討論者的留言只要點他的照片就可以聽到了¹。



圖 1: [VoiceThread 範例](#): 看圖說故事 - 莉莉的男朋友

集合了多位參與者的聲音後，螢幕下面便形成了一條聲音線，所以稱之為 VoiceThread。參與討論留言的人不需要聚集一處，但彼此又聽得到對方意見，類似一個網上語音留言板。申請一個 VoiceThread.com 的使用者帳號一開始是免費的，有了帳號以後就可以開始製作 VoiceThread。免費的帳號能製作三個作品。想要製作更多作品的話，VoiceThread.com 也提供 Pro, K-12, Higher Education, Business 收費等級不一的付費帳號給學校團體及社會人士²。

註冊完帳號，登入之後，會看到螢幕上方三個區域：**Browse**，**Create**，**MyVoice**



圖 2: VoiceThread 三個主要區域

¹ <http://voicethread.com/about/features/>

² <http://voicethread.com/products/>

Browse: Browse 的功用為讓用戶瀏覽，及搜尋有關的 VoiceThread

比如：打入關鍵字搜尋 Chinese，會出現二十六頁五百多個 VoiceThread 作品³。

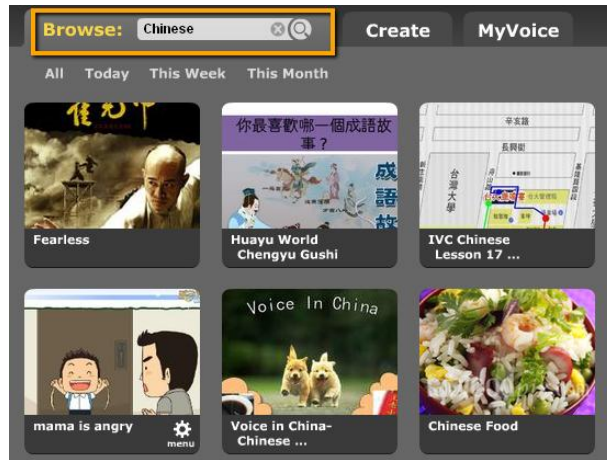


圖 3: 搜尋“Chinese”的作品

MyVoice: MyVoice 是持帳號者的作品存放區，相當於我們的檔案資料夾

點入 MyVoice 以後，可見到製做好的作品按完成時間順序排列，圖片四的三個作品的中間作品，右上角的黃色說話框框代表這個作品有新的留言。



圖 4: MyVoice – 作品檔案區

Create: Create 是製作 VoiceThread 的工作區

點 Upload 上傳檔案，可上傳的檔案類別很多，如 PDF, Word Doc, PPT, PPTX, JPG, PNG, Video, Flash 等⁴。檔案上傳之後，標明作品名稱，回到 MyVoice 就會看到剛製作好的 VoiceThread 了。

³ <http://voicethread.com/?#q+Chinese>。2011 年 6 月 22 日搜尋的結果。

⁴ <http://voicethread.com/about/features/media/>

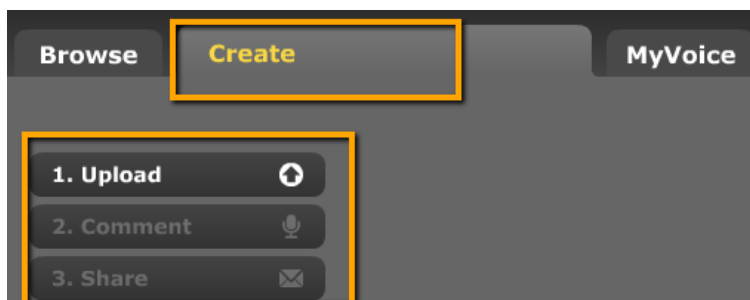


圖 5: Create -製作作品的工作區

點一下剛上傳的 VoiceThread，打開作品，在下方點 Comment 就可以開始發表意見了。方式有 錄音、錄影、文字留言、電話留言、上傳音檔、影片檔，一共五種⁵。

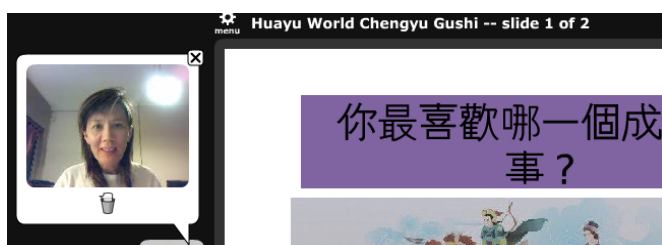


圖 6: 以 Web-cam 錄影的留言方式



圖 7: 打字留言方式

留言完成後，最後的步驟是決定如何分享給學生，邀請學生參與作答或留言。點下一 VoiceThread 右下角的 Menu 功能選項表。

- 點 Delete 去掉此作品。
- 點 Make a copy 可以複製另外一個 VoiceThread 作品。
- 點 Share 能用 Email 寄 VoiceThread Link 給已經設定好的群體⁶。
- 點 Edit 會回到 Create page。Create page 下面有設定功能區。按照我們的需求可做不同的設定。**Embed** 提供 HTML Code 以及 URL link。**Export** 提供下載 VoiceThread 為無需網路的影片之功能。**Playback Options** 可以設定是否願意讓他人下載 Voicerhread。



圖 8: Menu 的功能選項表

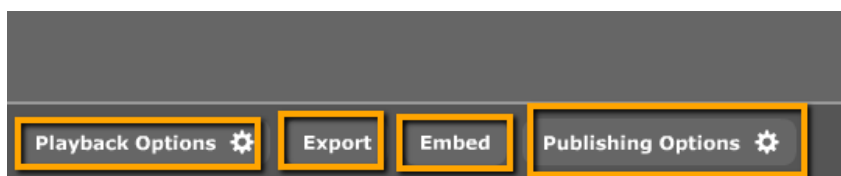


圖 9: Create Page 下方的設定區

⁵ <http://voicethread.com/about/features/commenting/>

⁶ <http://voicethread.com/about/features/sharing/>

Publishing Options:

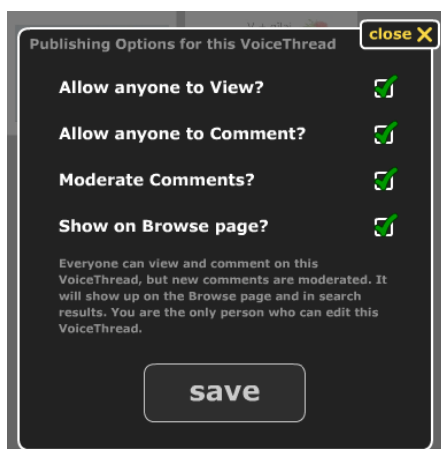


圖 10: Publishing Option A

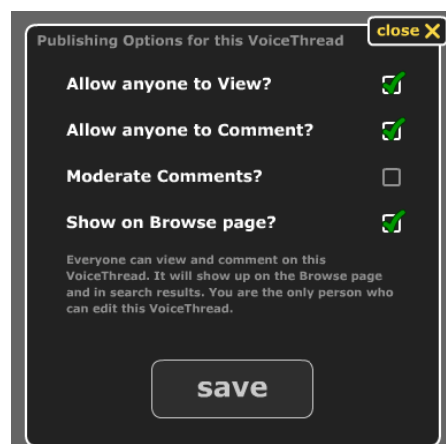


圖 11: Publishing Options B

Publishing Options 的四種選擇決定作品的公開程度。製作者可以按照需求預先設定好其作品私密性程度。勾選 Moderate Comments 的話，留言者的留言不會被其他留言者聽到，除非製作人打開檔案。而不勾選 Moderate comments 的話，留言者能馬上相互聽到他人的留言⁷。

2. 應用 VoiceThread 於中文教學的幾個例子

筆者使用 VoiceThread 的最初動機出於加強學生聽力與口語的能力。筆者任教的 Irvine Valley College 中文班每班人數皆在四十人左右，以下情況經常出現在各級語言課：

- (1) 學生背景及語言程度參差不齊。
- (2) 一個班級人數過多，教師很難跟學生一一進行口語練習。
- (3) 學生的反應速度不一，年齡差距太大。
- (4) 上課時數有限，無法顧及全部學生的需求，學生口語練習不足。
- (5) 課外缺乏對象練習，學生口語練習不足，而降低學習的動機。
- (6) 課室中的聽力練習，重複的次數不夠而效果不彰，或流於枯燥乏味。
- (7) 為顧及學生學習語言的自信心和心理壓力，教師很難重複糾正發音太多次。

由上面幾點來思考學習者需求，製作課外輔助教材是有其必要性的。製作聽說輔助教材的目的地是使背景不一的學生都能從輔助教材中受益，鼓勵學生在自主性參與過程中，提高學習興趣，增加練習聽說中文的機會。除此以外，提升學生的語言組織能力，團隊合作技巧，創造性思維能力，也是筆者在設計 VoiceThread 教學活

⁷ <http://voicethread.com/about/features/moderation/>

動時所期望見到的⁸。

以下介紹幾個實際例子

(1) **教學課程：** 做為課程的輔導教材，筆者將課程的 PPT 上傳到 VoiceThread，配上錄音，放在 Blog, Moodle, Blackboard 等教學平台提供學生聽力練習。學生能一邊聽老師的錄音，一邊錄音，然後聽自己的錄音練習來比較發音的準確度。這類 VoiceThread 有文字聲音影像的教學課程，目的是幫助學生課前準備課後複習。教師如果能使用 Webcam 錄製影像聲音，學生可以更清楚地看到教師發音的嘴型。這裡舉的例子是中文三第五課課文句型練習⁹。



圖 12：中文三第五課課文句型練習¹⁰

(2) **錄音作業：** 配合課文內容的錄音功課練習，筆者建議設計 VoiceThread 作業時，幻燈片頁數最好不要超過兩張。如果第一題請學生念課文，偏向複習式的發音練習，第二題就可以設計可以自由發揮的練習。比如本例中文一第十課的課後作業¹¹，第一頁請學生敘述圖片，第二頁請學生回答問題。



圖 13：配合中文以第十課課文的錄音作業

⁸ <http://voicethread.com/?#q+ivc+chinese+lesson>

⁹ <http://voicethread.com/?#u348538.b1529429.i8062010>

¹⁰ 作為課程類型的 Voicethread 作者並沒有要求學生一定要錄音，學生可以自行練習。

¹¹ <http://voicethread.com/#q.b1429680.i7560305>

- (3) **照片故事**：學生練習敘述自己的照片故事。例子是中文三的“分享我的照片”。作法的第一步是先請每位學生傳照片給筆者，筆者把全班的照片都上傳到同一個 VoiceThread 作品，嵌入 Blackboard 教學平台。上課的時候打開 VoiceThread，學生談一談照片裡的故事，下課以後，請學生到 VoiceThread 錄音再敘述一次照片的內容。本例是一個延伸練習，雖然課堂上學生們已經談過他們的照片，但是可能沒有達到教師預期的流利程度，回家再練習一次是有必要的¹²。一個 VoiceThread 可以最多上傳五十張圖片或幻燈片，很適合利用做為全班共同參與的 Project。

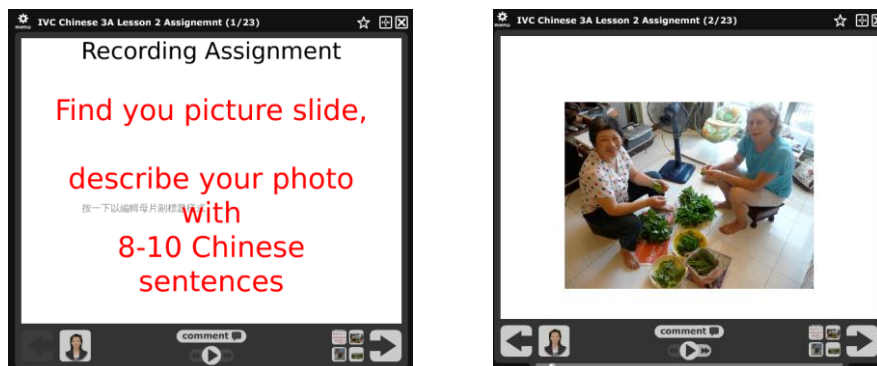


圖 14：中文三學生的照片故事

- (4) **文化報告**：作法與照片故事類似，筆者請學生蒐集一個文化主題資料，如一位有名的中國人、一個中國的城市等，做成一張幻燈片後傳給老師。筆者收集好學生的幻燈片後，上傳到 VoiceThread，嵌入 Blackboard 教學平台上，請學生到自己的幻燈片那頁做錄音報告，報告時間長度為三到五分鐘。錄完音以後，最少拜訪兩位以上同學的作品去看去聽，一定要作 Comment，可以用錄音、錄影、打字等方式，若打字留言請打中文字。到這裡才算完成文化報告。老師也到每位學生的作品去打字、留言、迴響，給予鼓勵建議。這裡舉的例子是中文二的文化報告“一位有名的中國人”¹³。



圖 15：中文二的文化報告

¹² <http://voicethread.com/#q.b1345906.i7159892>

¹³ <http://voicethread.com/#u348538.b1850405.i9731869>

- (5) **合作學習(小組 Project)**: 這個“在餐廳裡”例子中的兩位學生編了一段有關愛吃甚麼菜的有趣的對話¹⁴。這個例子的做法是將學生分成小組，請學生以“約會”為主題編寫一段對話，之後用多媒體呈現。有的學生選擇拍攝 Video 影片，有的選擇使用照片上傳到 VoiceThread，然後錄音。讓學生以“製作者”身分做 Project 時，教師需要先帶領學生學習 VoiceThread 的技術，過程當中也要提醒他們做好 Publishing Options 設定，如此才能分享給他人。

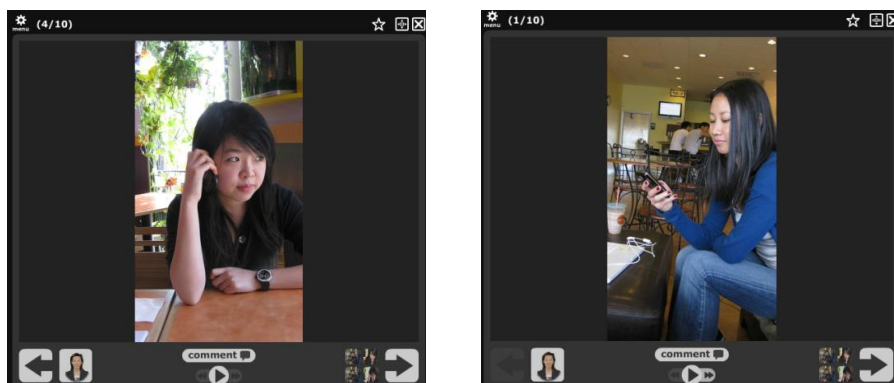


圖 16: 中文一學生作品: 在餐廳裡

- (6) **敘述練習**: 這是一種使用圖片，配合課程的語法練習，目標為加強學生的語法與發音。這裡舉的例子是中文二第十五課語法練習，教學目標是能夠敘述東西的位置與方向¹⁵。請學生聽了老師的問題以後再作答，題目的難易程度可以在教師的題目中調整。

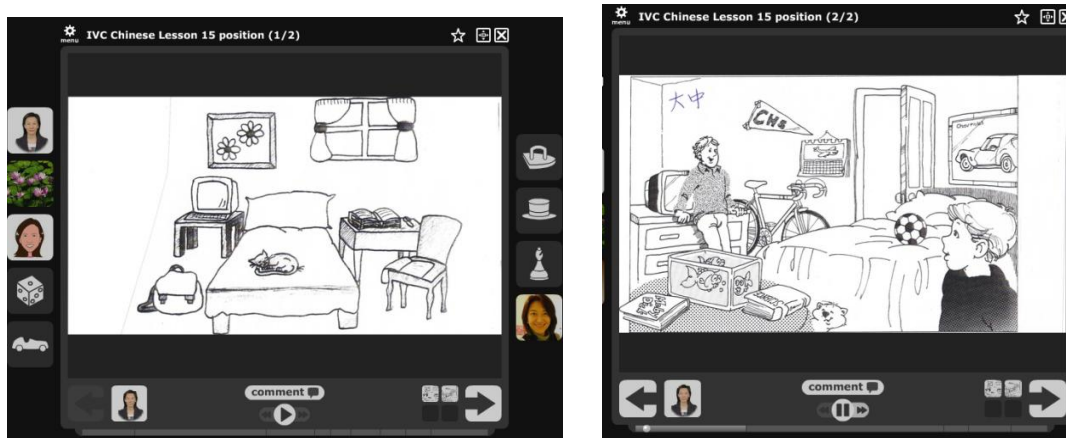


圖 17: 中文二第十五課練習敘述東西的位置與方向

- (7) **話題討論**: 邀請全班學生對同一個話題發表意見。做法的第一個步驟是教師先在課堂中提出話題，全班分成小組討論，之後進行辯論或做小組報告，請學生

¹⁴ <http://voicethread.com/#q.b1132655.i6076412>

¹⁵ <http://voicethread.com/?#u348538.b451349.i2401760>

課後再到 VoiceThread 發表自己個人的意見¹⁶。

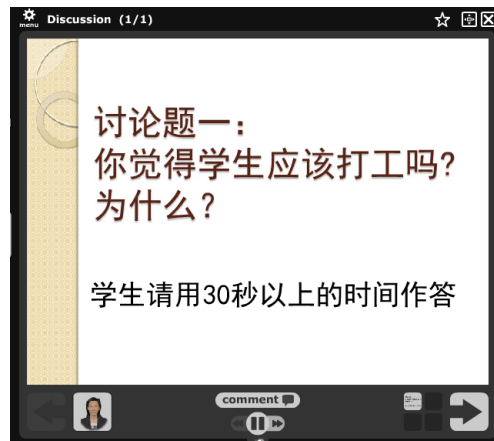


圖 18: 討論題例子—學生應該打工嗎？

- (8) **考試前的聽力與說話練習**：筆者把題目錄音錄好，先讓學生考口語之前在家練習，目地為降低學生考口語時緊張的情緒。正式考口語考試時，老師可以從中間挑選幾個題目來考¹⁷。

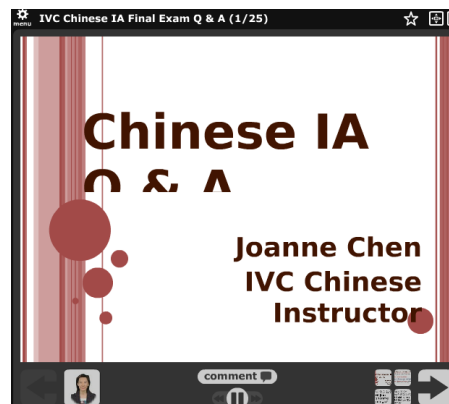


圖 19: Chinese IA Practice

- (9) **聽力與口語測驗**：筆者在 2011 年春季班中文二期末口語考試，第一次嘗試使用 VoiceThread 讓學生在家裡錄音回答。做法是給學生三天的時間，請學生先仔細聽題目，再以中文回答，考題一共十題每一題要用 30 秒的時間作答，且一定要在期限內完成。學生可以按照本身的程度盡情發揮作答。對於人數多的大班，線上口語作答節省了很多課堂的時間，學生不必等待別人，也減輕了面對面口語作答的緊張程度¹⁸。因為是考試性質的 VoiceThread，考試期間在 Publishing Options 設定上，筆者勾選 Moderate Comments，如此學生在作答時

¹⁶ <http://voicethread.com/#u348538.b1989920.i10504736>

¹⁷ <http://voicethread.com/#u348538.b769472.i4082462>

¹⁸ <http://voicethread.com/#u348538.b1973714.i10415005>

就無法聽到看到其他同學的回答了¹⁹。

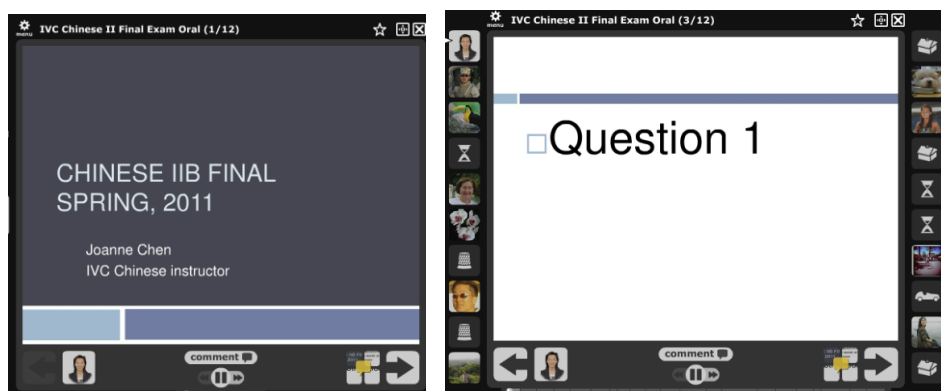


圖 20: 中文二期末口語考試

(10) 聽力檔案夾: 筆者將聽力練習或測驗錄製好存放於 VoiceThread, 除了節省了筆者的電腦空間, 還有其他好處:

- a. 檔案容易整理: Worksheet, Power point, PDF 等檔案都能加上錄音檔, 上傳 MP3, 或插入影片²⁰。
- b. 檔案修改容易: 可以在 VoiceThread 修改部分題目, 重新錄音, 調整前後題目, 無須全部重新製作, 音檔分段的地方也容易辨認²¹。
- c. 本校每一間教室都有電腦和網路, 可以隨時利用。

這裡所舉兩個例子都可以重新錄音, 或更改錄音檔, 下方的聲音線很容易辨認是哪一段題目, 以方便需要時重複播放。

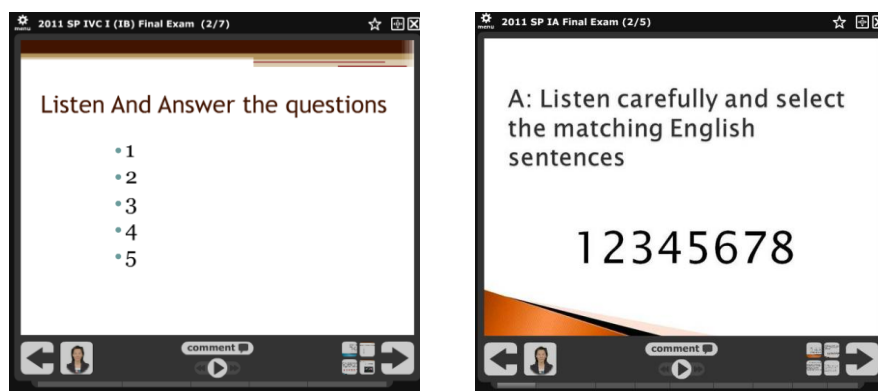


圖 21: 教師的聽力檔案夾

¹⁹ <http://voicethread.com/about/features/moderation/>

²⁰ <http://voicethread.com/about/features/media/>

²¹ <http://voicethread.com/support/howto/VoiceThreads/Editing/>

3. 比較 VoiceThread 與其他錄音工具

表 1: 比較 VoiceThread 與其他錄音學習工具表格²²

Tools	Allow student record online	Allow interactive activity	Online storage
Audio Drop Box (Free account)	Yes	No	Yes / MP3 files
Audacity (Free Download)	No / need to download first	No	No / MP3 files
Voicethread	Yes	Yes	Yes
Wimba Wimba pronto	Yes	No / Yes	Yes
Voki Voki.com	Yes Creating a talking Avatar	No	Yes
GoAnimate http://goanimate.com/	Yes Creating a cartoon story	No Yes with group work	Yes

對現代語言教師來說，選擇並靈活運用錄音工具於教學，已是一項必備的技能了²³。上圖為筆者於 2011 年 4 月 30 日在 CLTA_SC 研討會的報告²⁴中提出適用於語言課的幾個錄音的工具，並做了簡單比較。

- (1) Audio Drop Box 是 Center for Language Education And Research 提供的免費工具，容易使用，可以嵌入教師的教學平台²⁵，方便學生錄音。只有教師一人能聽到所有學生的錄音，但是學生之間無法聽到他人的意見²⁶，教師也無法做對應的回答。
- (2) Audacity 是一個實用的錄音工具。但是學生送出 MP3 音檔以後，教師要一個一個檔案打開來聽，時間上不經濟，跟 Audio Drop Box 一樣，教師無法在教學平台上做相對的回應²⁷。
- (3) Wimba 是付費的工具，通常附在 Blackboard 平台中，教師同樣要將錄音檔案一個一個打開。Wimba Pronto 現在有即時回應的功能，教師能在線上與學

²² <http://www.slideshare.net/sulaoshi/developing-speaking-activities-7760810>

²³ <http://novastartalk.nvcc.edu/unit2>

²⁴ <http://blog.huayuworld.org/ivclaoshi/13774/2011/04/29/89902>

²⁵ <http://web.cortland.edu/flteach/mm-course/audiodropbox/index.html>

²⁶ <http://blog.huayuworld.org/ivclaoshi/13774/2011/04/29/89425>

²⁷ <http://gofree.com/download/Audio/Sounds/audacity.php?gclid=CPaCl6DbyakCFQFsgwod4nidPQ>

生同步談話²⁸。

- (4) Voki 的特色是讓使用者選擇製作一個會說話的虛擬化身(Avatar)，加上錄音以後，Voki 的造型千變萬化可愛討喜，但是 Voki 只有單向的輸出，沒有讓觀者回應的功能²⁹。
- (5) GoAnimate 提供製作動漫的場景，使用者可以自由選擇人物，製作一段有情節的動漫，配上聲音後趣味性高，非常適合利用於語言課中。但是與 Voki 同樣，沒有讓觀者回應的功能³⁰。

簡單比較之下，除了沒有如 Skype³¹、MSN、Wimba pronto 的即時性對話功能，VoiceThread 具備了以上錄音工具所有特點並加上³²：

- (1) 容易使用：只要有電腦上簡單的麥克風，Webcam,就能製作。
- (2) 線上工具：不需要下載或占用電腦儲存空間。
- (3) 容易分享：線上分享，不需要用 Email 寄錄音檔案。
- (4) 協同合作：多人能夠在同一個 Project 作品中協同合作，並以錄音、錄影、打字等多種方式參與。
- (5) 回應功能：參與者之間都能留下意見，得到多向回饋。
- (6) 容易編輯：能夠上傳圖片、影片、文字檔案，並加上錄音。
- (7) 保留私密性：可以調整 project 作品的公開程度。
- (8) 創造性：挑戰參與者的語言、圖片、影片、音效的組織能力³³。

集合 VoiceThread 教學的實際經歷與 VoiceThread 的特點，筆者簡單歸納出運用 VoiceThread 在教學上的三大優點³⁴：

- 鼓勵了學生主動性參與的意願。
- 加強了學生學習語言的結構性與功能性的聽說練習。
- 提升了學生的創造性思惟能力。

4. 實施 VoiceThread 的幾項要點：

本文首先介紹了甚麼是 VoiceThread，如何申請帳號及三個主要功能區域，然後介紹了筆者應用 VoiceThread 於爾灣谷學院中文課程中的一些例子。此後把 VoiceThread 與其他五個影音工具做了簡單比較。最後筆者想對有意使用

²⁸ <http://www.wimba.com/>

²⁹ <http://www.voki.com/>

³⁰ <http://goanimate.com/>

³¹ <http://www.skype.com/intl/en-us/home>

³² <http://sites.google.com/site/voicethreadsclassroom/Home>

³³ <http://thinkingmachine.pbworks.com/w/page/22187721/Think-VoiceThreads>

³⁴ <http://www.facultyfocus.com/articles/asynchronous-learning-and-trends/using-voicethread-to-build-student-engagement/>

VoiceThread 做為教學工具的中文教師們提出一些實施的建議。

實施之前請教師們充分了解本身的教學需求與明確之教學目標，再針對這個具體目標設計教學活動。利用 VoiceThread 設計有創意性的教學活動有上百種³⁵，但請教師們首先考慮：

- a. 製作這份教材的目標是甚麼？
- b. 對學生的產出 (Student Learning Outcomes)，教師的預期是甚麼？
- c. 對使用 VoiceThread 的過程中出現的技術問題³⁶，教師如何解決³⁷？

要充分了解 VoiceThread 技術與應用，筆者建議教師先使用免費帳號練習（一個 Email 可以申請一個帳號），來回實驗，充分了解 VoiceThread 各項功能，掌握 VoiceThread 製作技巧之後，再考慮加入付費會員。教師們如果已經使用 Blog、Moodle、Blackboard、Wikispaces、Google-site 等教學平台，嵌入 VoiceThread Project，方便學生直接操作錄音，是最有效率的方式。

倘若學生電腦知識不足，技術方面需老師協助，建議教師們先做好以下準備：

- a. 因每一位參與錄音的學生都需要申請一個 VoiceThread 帳號，為節省時間，教師可預先製作如何申請 VoiceThread 帳號，如何錄音的 PPT 檔案或教學影片供學生參考，比如：[For first time VoiceThread user](#)³⁸，並在課堂上詳細示範如何錄音的步驟。
- b. 在教學平台上預先將 VoiceThread 作業準備好，並說明作業的內容與評分要求，作業繳交截止日期等注意事項。督促學生，確實檢查功課，發現沒有完成的，找出問題所在，是技術性方面還是個人的因素，然後提醒學生完成。

最後 筆者想提醒有興趣使用 VoiceThread 於教學上的教師們在開始製作 VoiceThread 教材之前，從“參與者”，也就是從學習者的角度去了解 VoiceThread。先到 VoiceThread Browse³⁹參觀不同科目不同類型的 VoiceThread，嘗試 Comment 的留言、錄影、錄音、打字等各項方式，感受一下學習者的心理。多欣賞 VoiceThread 網站上教師們的教學設計，體驗學習活動的效果，參考他人成功經驗，如此將能節省自身的摸索過程，達到事半功倍之效。

致謝：本文在撰寫過程中得到劉士娟博士和張寬博士的鼓勵並認真閱讀全文提出諸多修改建議，在此深表謝意。另外，對爾灣谷學院 Professor Susan Fesler 幫忙修改英文題要，表示衷心感謝。

³⁵ <http://www.ideastoinspire.co.uk/voicethread.htm>

³⁶ <http://voicethread.com/support/howto/Troubleshooting/>

³⁷ <http://somenovelideas.typepad.com/some-novel-ideas/2011/01/using-voicethread-in-your-classroom.html>

³⁸ <http://www.slideshare.net/sulaoshi/first-time-user-of-voicethread>

³⁹ <http://voicethread.com/?#q>

附錄

文章中提到的網站

1. VoiceThread

- <http://VoiceThread.com/>

2. 筆者的 VoiceThread 課程例子鏈接

- IVC Chinese Lesson : <http://VoiceThread.com/?#q+ivc+chinese+lesson>
- 教學課程 : <http://VoiceThread.com/?#u348538.b1529429.i8062010>
- 錄音作業 : <http://VoiceThread.com/#q.b1429680.i7560305>
- 照片故事 : <http://VoiceThread.com/#q.b1345906.i7159892>
- 文化報告 : <http://VoiceThread.com/#u348538.b1850405.i9731869>
- 小組合作 : <http://VoiceThread.com/#q.b1132655.i6076412>
- 敘述練習 : <http://VoiceThread.com/?#u348538.b451349.i2401760>
- 話題討論 : <http://VoiceThread.com/#u348538.b1989920.i10504736>
- 考前複習 : <http://VoiceThread.com/#u348538.b769472.i4082462>
- 聽力與口語測驗 : <http://VoiceThread.com/#u348538.b1973714.i10415005>
- 教師檔案夾 : <http://VoiceThread.com/share/489445/>

3. 教學平台

- Blackboard : <http://www.blackboard.com/>
- Moodle : <http://moodle.org/>
- Wikispaces: <http://www.wikispaces.com/>
- Google-site : <http://sites.google.com>
- Blog (e.g. Blogger) www.blogger.com

4. 錄音工具

- Audio Drop Box : <http://clear.msu.edu/teaching/online/ria/audioDropbox/>
- Audacity : <http://audacity.sourceforge.net/>
- Wimba : <http://www.wimba.com/>
- Voki : <http://www.voki.com/>
- GoAnimate : <http://goanimate.com/>

5. 即時性對話工具

- Skype : www.skype.com
- MSN Messenger : <http://explore.live.com/windows-live-messenger?os=other>